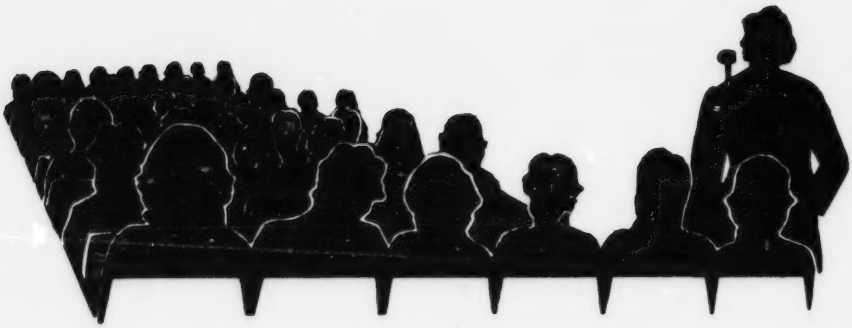
Provincial Advisory Committee
on Official Languages
Government of New Brunswick

Comité consultatif provincial
sur les langues officielles
Gouvernement du Nouveau-Brunswick

OFFICIAL LANGUAGES BRANCH

LINGUISTIC PROFILE (HIGHLIGHTS)



YOU WILL MAKE IT HAPPEN

C'EST À VOUS D'Y VOIR

LINGUISTIC PROFILE

The Linguistic Profile is a computerized inventory of all positions in the Public Service which serves to evaluate the linguistic capabilities of government employees on an annual basis. A relatively new method of evaluation (1977), it is compiled for each government department and agency and published by the Official Languages Branch on the basis of data taken from the self-evaluation forms filled out by Public Service employees on March 31 of every year.

In its report, "Towards Equality of Official Languages in New BRunswick", the Poirier-Bastarache Task Force used the Linguistic Profile of March 31, 1980. The Advisory Committee felt it worthwhile to make available the more recent statistics of March 31, 1983. The Profile for the year ending March 31, 1984 is now being prepared and may be made available during the public hearing phase.

A few remarks should be made here. The inventory in the Profile is improved every year, which makes comparing Profiles from different years a delicate matter. This is further complicated by shifts of responsibility within the Public Service itself. The Advisory Committee has opted to make few comparisons. This document therefore deals mostly with the March 1983 Profile except towards the end where a few general statistics for 1981, 1982 and 1983 are included. Also, simplifying the Profile involves dropping certain details and explanations. For a complete overall picture, it would be necessary to refer to the Profile as published by the Official Languages Branch.

Definitions

The 1983 Linguistic Profile defines its own terms as follows:

Anglophone	-	An anglophone is a person whose first official language is "English".
Francophone	-	A francophone is a person whose first official language is "French".
Fluently bilingual	-	A "fluently bilingual" is a person who writes and speaks both official languages with very little or no difficulty at all.

Functionally bilingual	-	A "functionally bilingual" is a person who has a certain knowledge of the second language and is able to function reasonably well in the other official language.
First official language	-	The first official language in which you feel more comfortable in your daily communications and for which you feel some affinity.

Place of work - 1983

The many Tables in the Linguistic Profile of Public Service employees refer

a) to the Province as a whole,

b) to the Fredericton Central Office

for the various departments and agencies taken into account.

Tables have been added here to take into account the various regional offices, including those located in the Fredericton area. The distribution of the work force by place of work is as follows:

-	Provincial Total	9 247	100%
-	Central Office	3 685	39,9%
-	Regional Offices	5 562	60,1%

First Official Language - 1983

The distribution by first official language is as follows:

A) Province-wide - 1983

-	Total of employees	9 247	100%
-	Anglophones	6 439	69,6%
-	Francophones	2 808	30,4%

B) Central Office - 1983

- Total of employees	3 685	100%
- Anglophones	3 017	81,9%
- Francophones	668	18,1%

C) Regional Offices - 1983

- Total of employees	5 562	100%
- Anglophones	3 422	61,5%
- Francophones	2 140	38,5%

These statistics are further extended to show the distribution by department and agency (38 in all), which is also done on the basis of first official language. Since designations are in abbreviated form, they do not appear to follow a strict alphabetical order, but the list does conform to the order used in the official Profile.

TAB. 1 - First Official Language - 1983 - Province-wide

Department or Agency	Total	A	%	F	%
Agriculture and Rural Develop.	315	237	75,2	78	24,8
Alcoholism and Drug Dependency	172	113	65,7	59	34,3
Cabinet Secretariat	33	25	75,8	8	24,2
Civil Service Commission	33	17	51,5	16	48,5
Commerce and Development	112	93	83,0	19	17,0
Community Improvement Corp.	26	9	34,6	17	65,4
Education	182	105	57,7	77	42,3
Energy Secretariat	10	7	70,0	3	30,0
Environment	90	75	83,3	15	16,7
Finance	369	306	82,9	63	17,1
Fisheries	84	23	27,4	61	72,6
Industrial Relations Council	2	2	100,0		
Liquor Licensing Board	17	11	64,7	6	35,3
New Brunswick Police Commission	8	5	62,5	3	37,5
Occupational Health and Safety	39	31	79,5	8	20,5
Public Service Labour Relations	6	5	83,3	1	16,7
Health	592	384	64,9	208	35,1
- Jordan Memorial	100	93	93,0	7	07,0
His. and Cult. Resources	127	65	51,2	62	48,8
Justice	837	548	65,5	289	34,5
Labour and Human Resources	218	171	78,4	47	21,6
Legislative Assembly	71	50	70,4	21	29,6
Municipal Affairs	275	196	71,3	79	28,7
Natural Resources	611	498	81,5	113	185
N. B. Community Colleges	782	429	54,9	353	45,1
N. B. Housing Corporation	203	108	53,2	95	46,8
N. B. Information Service	17	11	64,7	6	35,3
N. B. Library Services	185	126	68,1	59	31,9
Office of Government Reform	21	10	47,6	11	52,4
Office of the Premier	14	10	71,4	4	28,6
Social Services	701	346	49,4	355	50,6
- Dr. W. F. Roberts Hosp.	212	179	84,4	33	15,6
- Miramichi Home	34	34	79,1	9	20,9
Supply and Services	436	351	80,5	85	19,5
Tourism	184	142	77,2	42	22,8
Transportation	2 005	1 542	76,9	463	23,1
Treasury Board	58	48	82,8	10	17,2
Youth and Recreation	57	34	59,6	23	40,4

TAB. 2 - First Official Language - 1983 - Central Office

Department or Agency	Total	A	%	F	%
Agriculture and Rural Develop.	178	153	86,0	25	14,0
Alcoholism and Drug Dependency	37	34	91,9	3	08,1
Cabinet Secretariat	33	25	75,8	8	24,2
Civil Service Commission	33	17	51,5	16	48,5
Commerce and Development	108	89	82,4	19	17,6
Community Improvement Corp.	18	9	50,0	9	50,0
Education	176	103	58,5	73	41,5
Energy Secretariat	10	7	70,0	3	30,0
Environment	81	71	87,7	10	12,3
Finance	229	214	93,4	15	06,6
Fisheries	44	16	36,4	28	63,6
Industrial Relations Council	2	2	100,0		
Liquor Licensing Board	13	9	69,2	4	30,8
New Brunswick Police Commission	8	5	62,5	3	37,5
Occupational Health and Safety	19	17	89,5	2	10,5
Public Service Health and Safety	6	5	83,3	1	16,7
Health	273	217	79,5	56	20,5
- Jordan Memorial	-	-	-	-	-
Hist. and Cult. Resources	89	63	70,8	26	29,2
Justice	296	251	84,8	45	15,2
Labour and Human Resources	145	125	86,2	20	13,8
Legislative Assembly	71	50	70,4	21	29,6
Municipal Affairs	101	86	85,1	15	14,9
Natural Resources	215	207	96,3	8	03,7
N. B. Community Colleges	65	46	70,8	19	29,2
N. B. Housing Corporation	99	67	67,7	32	32,3
N. B. Information Services	17	11	64,7	6	35,3
N. B. Library Services	55	54	98,2	1	01,8
Office of Government Reform	21	10	47,6	11	52,4
Office of the Premier	14	10	71,4	4	28,6
Social Services	200	160	80,0	40	20,0
- Dr. W. F. Roberts Hosp.	-	-	-	-	-
- Miramichi Home	-	-	-	-	-
Supply and Services	405	332	82,0	73	18,0
Tourism	75	62	82,7	13	17,3
Transportation	453	416	91,8	37	08,2
Treasury Board	58	48	82,8	10	17,2
Youth and Recreation	38	26	68,4	12	31,6

TAB. 3 - First Official Language - 1983 - Regional Offices

Department or Agency	Total	A	%	F	%
Agriculture and Rural Develop.	137	84	61,3	53	38,7
Alcoholism and Drug Dependency	135	79	58,5	56	41,5
Cabinet Secretariat	-	-	-	-	-
Civil Service Commission	-	-	-	-	-
Commerce and Development	4	4	100,0	-	-
Community Improvement Corp.	8	-	-	-	-
Education	6	2	33,3	4	66,7
Energy Secretariat	-	-	-	-	-
Environment	9	4	44,4	5	55,6
Finance	140	92	65,7	48	34,3
Fisheries	40	7	17,5	33	82,5
Industrial Relations Council	-	-	-	-	-
Liquor Licensing Board	4	2	50,0	2	50,0
New Brunswick Police Commission	-	-	-	-	-
Occupational Health and Safety	20	14	20,0	6	30,0
Public Service Health and Safety	-	-	-	-	-
Health	319	167	52,4	152	47,6
- Jordan Memorial	100	93	93,0	7	7,0
Hist. and Cult. Resources	38	2	05,3	36	94,7
Justice	541	297	54,9	244	45,1
Labour and Human Resources	73	46	63,0	27	37,0
Legislative Assembly	-	-	-	-	-
Municipal Affairs	174	110	63,2	64	36,8
Natural Resources	396	291	73,5	105	26,5
N. B. Community Colleges	717	383	53,4	334	46,6
N. B. Housing Corporation	104	41	39,4	63	60,6
N. B. Information Services	-	-	-	-	-
N. B. Library Services	130	72	55,4	58	44,6
Office of Government Reform	-	-	-	-	-
Office of the Premier	-	-	-	-	-
Social Services	501	186	37,1	315	62,9
- Dr. W. F. Roberts Hosp.	212	179	84,4	33	15,5
- Miramichi Home	43	34	79,1	9	20,9
Supply and Services	31	19	61,3	12	38,7
Tourism	109	80	73,4	29	26,6
Transportation	1 552	1 126	72,6	426	27,4
Treasury Board	-	-	-	-	-
Youth and Recreation	19	8	42,1	11	57,9

Bilingualism Status - 1983

This section deals with the linguistic capability within the Public Service. The data for the 203 employees of the New Brunswick Housing Corporation were not available, thus reducing the Provincial Total from 9 247 to 9 044.

TAB. 4 - Linguistic Capability - 1983 - Province-wide

Total	9 044	100%	(3 586 et 5 458)
Anglophones: unilingual	5 772	63,8%	
fluently bilingual	186	02,1%	
functionally bilingual	373	04,1%	
Francophones: unilingual	59	00,6%	
fluently bilingual	2 232	24,7%	
functionally bilingual	422	04,7%	

One percent (1%) above is equal to 90,4 people.

TAB. 5 - Linguistic Capability - 1983 - Central Office

Total	3 586	100%
Anglophones: unilingual	2,639	73,6%
fluently bilingual	90	02,5%
functionally bilingual	221	06,2%
Francophones: unilingual	0	-
fluently bilingual	569	15,9%
functionally bilingual	67	01,8%

One percent (1%) above is equal to 35,9 people.

TAB. 6 - Linguistic Capability - 1983 - Regional Offices

Total		5 458	100%
Anglophones:	unilingual	3 133	57,4%
	fluently bilingual	96	01,8%
	functionally bilingual	152	02,8%
Francophones:	unilingual	59	01,0%
	fluently bilingual	1 663	30,5%
	functionally bilingual	355	06,5%

One percent (1%) above is equal to 54,6 people.

Distribution by linguistic capability - 1983

The linguistic capability of each department and agency in 1983 will now be examined. The addition of the following data within the proper category should give the totals previously reported in TAB. 4. The figures are numerical values, not percentages. The three categories used are: unilingual, fluently bilingual and functionally bilingual.

TAB. 7 - Linguistic Capability - 1983 - By department or agency

Department or Agency	Total	Anglophones			Francophones		
		Unil.	Fluently biling.	Funct. biling.	Unil.	Fluently biling.	Funct. biling.
Agriculture and Rural Development							
Province-wide	315	209	7	21	1	64	13
Central Office	178	135	5	13	0	23	2
Regional Offices	137	74	2	8	1	41	11
Alcoholism and Drug Dependency							
Province-wide	172	100	2	11	4	41	14
Central Office	37	31	0	3	0	3	0
Regional Offices	135	69	2	8	4	38	14
Cabinet Secretariat							
Province-wide	33	16	1	6	0	8	0
Central Office	33	18	1	6	0	8	0
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0
Civil Service Commission							
Province-wide	33	15	1	1	0	11	5
Central Office	33	15	1	1	0	11	5
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0
Commerce and Development							
Province-wide	112	80	4	9	0	18	1
Central Office	108	76	4	9	0	18	1
Regional Offices	4	4	0	0	0	0	0

Department or Agency	Total	Anglophones Unil.	Anglophones Fluently biling.	Anglophones Funct. biling.	Francophones Unil.	Francophones Fluently biling.	Francophones Funct. biling.
Community Improvement							
Province-wide	26	5	4	0	0	17	0
Central Office	18	5	4	0	0	9	0
Regional Offices	8	0	0	0	0	8	0
Education							
Province-wide	182	91	7	7	0	61	16
Central Office	176	90	7	6	0	57	16
Regional Offices	6	1	0	1	0	4	0
Energy Secretariat							
Province-wide	10	7	0	0	0	3	0
Central Office	10	7	0	0	0	3	0
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0
Environment							
Province-wide	90	62	4	9	0	15	0
Central Office	81	58	4	9	0	10	0
Regional Offices	9	4	0	0	0	5	0
Finance							
Province-wide	369	274	11	21	0	58	5
Central Office	229	190	5	19	0	13	2
Regional Offices	140	84	6	2	0	45	3
Fisheries							
Province-wide	84	17	3	3	1	50	10
Central Office	44	12	1	3	0	26	2
Regional Offices	40	5	2	0	1	24	8
Industrial Relations							
Province-wide	2	2	0	0	0	0	0
Central Office	2	2	0	0	0	0	0
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0

Department or Agency	Total	Anglophones			Francophones		
		Unil.	Fluently biling.	Funct. biling.	Unil.	Fluently biling.	Funct. biling.
Liquor Licensing Board							
Province-wide	17	9	1	1	0	6	0
Central Office	13	8	0	1	0	4	0
Regional Offices	4	1	1	0	0	2	0
New Brunswick Police Commission							
Province-wide	8	4	1	0	0	2	1
Central Office	8	4	1	0	0	2	1
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0
Occupational Health and Safety							
Province-wide	39	28	1	2	0	8	0
Central Office	19	14	1	2	0	2	0
Regional Offices	20	14	0	0	0	6	0
Public Service Labour Relations							
Province-wide	6	4	1	0	0	0	1
Central Office	6	4	1	0	0	0	1
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0
Health							
Province-wide	592	340	12	32	2	177	29
Central Office	273	196	4	17	0	49	7
Regional Offices	319	144	8	15	2	128	22
Health - Jordan Memorial							
Province-wide	100	90	1	2	0	7	0
Central Office	0	0	0	0	0	0	0
Regional Offices	100	90	1	2	0	7	0

Department or Agency	Total	Anglophones			Francophones		
		Unil.	Fluently biling.	Funct. biling.	Unil.	Fluently biling.	Funct. biling.
Hist. and Cult. Resources							
Province-wide	127	52	5	8	8	39	15
Central Office	89	50	5	8	0	23	3
Regional Offices	38	2	0	0	8	16	12
Justice							
Province-wide	837	497	22	29	1	271	17
Central Office	296	229	6	16	0	42	3
Regional Offices	541	268	16	13	1	29	14
Labour and Human Resources							
Province-wide	218	156	6	9	0	43	4
Central Office	145	114	4	7	0	18	2
Regional Offices	73	42	2	2	0	25	2
Legislative Assembly							
Province-wide	71	44	2	4	0	20	1
Central Office	71	44	2	4	0	20	1
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0
Municipal Affairs							
Province-wide	275	175	4	17	0	70	9
Central Office	101	75	1	10	0	12	3
Regional Offices	174	100	3	7	0	58	6
Natural Resources							
Province-wide	611	448	10	40	3	84	26
Central Office	215	189	1	17	0	7	1
Regional Offices	396	259	9	23	3	77	25

Department or Agency	Total	Anglophones			Francophones		
		Unil.	Fluently biling.	Funct. biling.	Unil.	Fluently biling.	Funct. biling.
N. B. Community Colleges							
Province-wide	782	372	20	37	4	284	65
Central Office	65	39	4	3	0	19	0
Regional Offices	717	333	16	34	4	265	65
N. B. Information Service							
Province-wide	17	8	0	3	0	4	2
Central Office	17	8	0	3	0	4	2
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0
N. B. Library Services							
Province-wide	185	119	3	4	0	51	8
Central Office	55	52	1	1	0	1	0
Regional Offices	130	67	2	3	0	50	8
Office of Government Reform							
Province-wide	21	9	0	1	0	11	0
Central Office	21	9	0	1	0	11	0
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0
Office of the Premier							
Province-wide	14	6	1	3	0	4	0
Central Office	14	6	1	3	0	4	0
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0
Social Services							
Province-wide	701	323	6	17	20	300	35
Central Office	200	147	4	9	0	38	2
Regional Offices	501	176	2	12	20	262	33

Department or Agency	Total	Anglophones			Francophones		
		Unil.	Fluently biling.	Funct. biling.	Unil.	Fluently biling.	Funct. biling.
Social Services - Dr. W. F. Roberts							
Province-wide	212	175	0	4	0	31	2
Central Office	0	0	0	0	0	0	0
Regional Offices	212	175	0	4	0	31	2
Social Services - Miramichi Home							
Province-wide	43	33	1	0	0	9	0
Central Office	0	0	0	0	0	0	0
Regional Offices	43	33	1	0	0	9	0
Supply and Services							
Province-wide	436	315	13	23	2	76	7
Central Office	405	299	13	22	0	64	7
Regional Offices	31	16	0	3	2	12	0
Tourism							
Province-wide	184	127	7	8	0	39	3
Central Office	75	52	5	5	0	13	0
Regional Offices	109	75	2	3	0	26	3
Transportation							
Province-wide	2 005	1 486	23	33	13	318	132
Central Office	453	396	2	17	0	34	3
Regional Offices	1 552	1 090	20	16	13	284	129
Treasury Board							
Province-wide	58	41	1	6	0	10	0
Central Office	58	41	1	6	0	10	0
Regional Offices	0	0	0	0	0	0	0
Youth and Recreation							
Province-wide	57	31	1	2	0	22	1
Central Office	38	24	0	2	0	11	1
Regional Offices	19	7	1	0	0	11	0

Professional Categories and Representation - 1983

According to the Poirier-Bastarache report, to make bilingualism work and ensure the equality of the two linguistic groups, it is important to support the use of French, not only as a service language but also as a language of work, and to encourage proportionate participation (the Report uses the word "representation) of francophones in the Public Service. This participation would show both in actual numbers and in an adequate presence at the decision-making level.

The 1983 Linguistic Profile provides information on this matter. It divides public employees into seven professional categories. For each linguistic group, the figures for the distribution of the 9,044 Public Service employees is as follows, with percentage in brackets:

TAB: 8 - Public Employees by Professional Category and First Official Language - 1983 - Province-wide

Category	Anglophones	%	Francophones	%
Senior Executives	126	(81,3)	29	(18,7)
Scientific and Professional	1 346	(61,9)	827	(38,1)
Administrative Services	694	(73,1)	255	(26,9)
Technical	674	(75,6)	217	(24,4)
Administrative Support	1 662	(70,7)	688	(29,3)
Operational	1 694	(72,7)	635	(27,3)
Others	135	(68,5)	62	(31,5)
All Categories	6 331	(70,0)	2 713	(30,0)

The category "Others" in TAB. 8, 9 and 10 includes mainly personnel from the ministers' offices.

The breakdown of the 3 586 public employees at the Fredericton Central Office (TAB. 9) and the 5 458 civil servants in regional offices (TAB. 10) gives the following numbers and percentages:

TAB: 9 - Public Employees by Professional Category and First Official Language - 1983 - Central Office

Category	Anglophones	%	Francophones	%
Senior Executives	111	(83,5)	22	(16,5)
Scientific and Professional	611	(80,7)	146	(19,3)
Administrative Support	530	(77,0)	158	(23,0)
Technical	276	(89,3)	33	(10,7)
Administrative Support	1 083	(83,8)	209	(16,2)
Operational	226	(93,4)	16	(06,6)
Others	113	(68,5)	52	(31,5)
All Categories	2 950	(82,3)	636	(17,7)

TAB: 10 - Public Employees By Professional Category and First Official Language - 1983 - Regional Offices

Category	Anglophones	%	Francophones	%
Senior Executives	15	(68,2)	7	(31,8)
Scientific and Professional	735	(52,2)	681	(47,8)
Administrative Services	164	(62,8)	97	(37,2)
Technical	398	(68,4)	184	(31,6)
Administrative Support	579	(54,7)	479	(45,3)
Operational	1 468	(73,7)	619	(26,3)
Others	22	(68,7)	10	(31,3)
All Categories	3 381	(61,9)	2 077	(38,1)

A few general comparisons with the two previous years are now being offered. It should first be noted that the total number of public employees varies from year to year: 8,017 in 1981; 8,412 in 1982 and 8,651 in 1983.

We have already used the total of 9,247 and 9,044 from the 1983 Profile data. This difference is due to the lack of statistics for the New Brunswick Housing Corporation.

Hereafter, the total of Public Service employees will be given as 8,561. The reason for this is that only the departments and agencies used in 1982 and 1981 Profiles have been taken into account. The comparisons would not be valid if based on different data.

By way of comparison

Here is a first comparison for the three years mentioned, both in numerical values and in percentages:

TAB. 11: Comparative figures - 1981, 1982, 1983 - By first official language - Province-wide

	TOTAL	ANGLOPHONES	%	FRANCOPHONES	%
1981	8,017	5,710	71,2	2,307	28,8
1982	8,412	5,886	70,0	2,526	30,0
1983	8,651	6,038	69,8	2,613	30,2

TAB. 12: Comparative figures - 1981, 1982, 1983 - By first official language - Central Office

	TOTAL	ANGLOPHONES	%	FRANCOPHONES	%
1981	3,108	2,631	84,7	477	15,3
1982	3,377	2,807	83,1	570	16,9
1983	3,494	2,807	82,1	624	17,9

TAB. 13: Comparative figures - 1981, 1982, 1983 - By first official language - Regional offices

	TOTAL	ANGLOPHONES	%	FRANCOPHONES	%
1981	4,909	3,079	62,7	1,830	37,3
1982	5,035	3,079	61,2	1,956	38,8
1983	5,157	3,168	61,4	1,989	38,6

The Profile also measures the linguistic capability of the Public Service through a breakdown of unilingual, fluently bilingual and functionally bilingual individuals. Only percentages are given for that second comparison, for each year.

TAB. 14: Comparison in linguistic capability - 1981, 1982, 1983 - Province-wide

	1981 (8,017)	1982 (8,412)	1983 (8,651)
	%	%	%
Anglophones			
unilingual	65,3	63,9	63,8
fluently bilingual	01,8	01,9	02,1
funct. bilingual	04,1	04,2	04,1

	1981 (8,017)	1982 (8,412)	1983 (8,651)
	%	%	%
Francophones			
unilingual	00,7	00,7	00,6
fluently bilingual	23,4	24,5	24,7
funct. bilingual	04,7	04,8	04,7

One percent (1%) above is equal to 80,2 people in 1981, to 84,1 people in 1982, and to 86,5 people in 1983.

TAB. 15: Comparison in linguistic capability - 1981, 1982, 1983 - Central Office

	1981 (3,108)	1982 (3,377)	1983 (3,494)
	%	%	%
Anglophones			
unilingual	76,0	74,3	73,5
fluently bilingual	02,2	02,3	02,4
funct. bilingual	06,4	06,5	06,2
Francophones			
unilingual	-	-	-
fluently bilingual	13,4	15,0	15,9
funct. bilingual	02,2	01,9	02,0

One percent (1%) above is equal to 31,1 people in 1981, to 33,8 people in 1982, and to 34,9 people in 1983.

TAB. 16: Comparison in linguistic capability - 1981, 1982, 1983 -Regional offices

	1981 (4,909)	1982 (5,035)	1983 (5,157)
	%	%	%
Anglophones			
unilingual	58,5	56,8	56,8
fluently bilingual	1,6	1,7	1,8
funct. bilingual	2,7	2,7	2,9
Francophones			
unilingual	1,1	1,1	1,1
fluently bilingual	29,6	30,9	30,7
funct. bilingual	6,5	6,8	6,7

One percent (1%) above is equal to 49,1 people in 1981,
to 50,4 people in 1982, and
to 51,8 people in 1983.

Summary

The official Linguistic Profile makes two analyses of the Tables, one for the Provincial totals, the other for the Central office totals, on the basis of employees' first official language. The distribution of public employees in the regional offices is also given here. These figures are obtained through extrapolating the existing data.

Percentage of anglophones and francophones

1) First, the provincial total of anglophones and francophones, went from:

71,2% anglophones and 28,8% francophones, in 1981 to
70,0% anglophones and 30,0% francophones, in 1982 to
69,8% anglophones and 30,0% francophones, in 1983
-01,4% anglophones and +01,4% francophones, since 1981

2) At the Fredericton Central Office, the percentage went from:

84,7% anglophones and 15,3% francophones, in 1981 to
83,1% anglophones and 16,9% francophones, in 1982 to
82,1% anglophones and 17,9% francophones, in 1983
-02,6% anglophones and +02,6% francophones, since 1981

3) In the regional offices, the percentage of anglophones and francophones went from:

62,7% anglophones and 37,3% francophones, in 1981 to
61,2% anglophones and 38,8% francophones, in 1982 to
61,4% anglophones and 38,6% francophones, in 1983
-01,3% anglophones and +01,3% francophones, since 1981

Percentage of bilingual employees

1) First, the provincial total of bilingual employees went from:

05,9% bilingual anglo. and 28,0% bilingual franco. in 1981
06,1% bilingual anglo. and 29,3% bilingual franco. in 1982
06,2% bilingual anglo. and 29,5% bilingual franco. in 1983
+00,3% bilingual anglo. and +01,5% bilingual franco. since 1981

2) At the Fredericton Central Office, the percentage went from:

08,6% bilingual anglo. and 15,4% bilingual franco. in 1981
08,8% bilingual anglo. and 16,9% bilingual franco. in 1982
08,6% bilingual anglo. and 17,9% bilingual franco. in 1983
+00,0% bilingual anglo. and +01,5% bilingual franco. since 1981

3) In the regional offices, the percentage of bilingual employees went from:

04,3% bilingual anglo. and 36,1% bilingual franco. in 1981
04,4% bilingual anglo. and 37,7% bilingual franco. in 1982
04,7% bilingual anglo. and 37,4% bilingual franco. in 1983
+0,4% bilingual anglo. and +01,3% bilingual franco. since 1981

Supplementary Data

The change in the number of bilingual employees at the Fredericton Central Office also appears in percentage values below:

1981

Anglophones		Francophones
76,0	unilingual	
02,2	fluently biling.	13,4
06,4	funct. biling.	02,0

1982

Anglophones		Francophones
74,3	unilingual	
02,3	fluently biling.	15,0
06,5	funct. biling.	01,9

1983

Anglophones		Francophones
75,5	unilingual	
02,4	fluently biling.	15,9
06,2	funct. biling.	02,0

CONCLUSION

The Official Languages Branch ends its 1983 version of the Linguistic Profile with the following comments:

In conclusion, we can say that there is a slight increase in the percentage of bilingual employees in the public service since 1981. The total percentage of bilingual employees increased from 33,9% in 1981, to 35,4% in 1982 and to 35,7% in 1983 for a total increase of 01,8% since 1981.

We have not been able to identify the reasons for the increase, whether they depend on language training of civil servants or whether Departments are recruiting more bilingual employees, but we do find a decrease in the total percentage of unilingual employees. The total percentage of unilingual employees was 66,1% in 1981, 64,6% in 1982 and 64,3% in 1983, that is a decrease of 01,8% since 1981.

With regard to participation of francophones in the public service, we also note an increase of 01,4% of francophones while we note a decrease of 01,4% of anglophones, since 1981.

Although the Departments are showing some progress in delivering their services to the public in both official languages, we have to conclude that the improvement still remains slight.

NOTES

Comité consultatif provincial
sur les langues officielles
Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Provincial Advisory Committee
on Official Languages
Government of New Brunswick

DIRECTION DES LANGUES OFFICIELLES

PROFIL LINGUISTIQUE (POINTS SAILLANTS)

C'EST À VOUS D'Y VOIR

YOU WILL MAKE IT HAPPEN

PROFIL LINGUISTIQUE

Le Profil linguistique est un inventaire informatisé de tous les postes de la Fonction publique qui permet de mesurer sur une base annuelle la capacité linguistique des effectifs du gouvernement. Instrument d'analyse relativement nouveau (1977), le relevé est compilé par ministère et agence du gouvernement et publié par la Direction des langues officielles à qui les employés de la Fonction publique fournissent des données en s'évaluant eux-mêmes au 31 mars de chaque année.

Le Groupe d'étude Poirier-Bastarache, pour son rapport intitulé "Vers l'égalité des langues officielles au Nouveau-Brunswick", a utilisé le Profil du 31 mars 1980. Il a semblé utile au Comité consultatif de diffuser des données plus récentes, celles du 31 mars 1983. Quant au Profil de mars 1984, il est en voie de préparation et pourrait être rendu public durant la phase des audiences publiques.

Quelques remarques s'imposent ici. L'inventaire que constitue le Profil s'améliore d'une année à l'autre, ce qui rend délicate la comparaison aux années antérieures. D'autant plus qu'il survient des transferts de responsabilité au sein même de l'administration publique. Le Comité consultatif a choisi de faire peu de comparaisons; le présent document ne concerne donc que le Profil de mars 1983, sauf vers la fin où quelques données générales sont fournies pour les années 1981, 1982 et 1983. Par ailleurs, le fait de simplifier le Profil oblige à laisser tomber certaines particularités et explications. Pour une vue d'ensemble intégrale, il faudrait se reporter au Profil tel que publié par la Direction des langues officielles.

Définitions

Le plus récent Profil définit et utilise les termes suivants:

Anglophone	-	Est qualifiée d'anglophone une personne dont la première langue officielle est l'anglais.
Francophone	-	Est qualifiée de francophone une personne dont la première langue officielle est le français.

Bilingue courant	- Est qualifiée de "bilingue courant" une personne qui écrit et parle les deux langues officielles sans ou avec très peu de difficulté.
Bilingue fonctionnel	- Est qualifiée de "bilingue fonctionnel" une personne qui a une certaine connaissance de la deuxième langue officielle et qui arrive à fonctionner raisonnablement bien dans sa deuxième langue officielle.
Première langue officielle	- La première langue officielle est la langue officielle dans laquelle la personne se sent le plus à l'aise dans ses communications de tous les jours et pour laquelle elle ressent une certaine affinité.

Lieu de travail - 1983

Les nombreux tableaux qui constituent le Profil linguistique des employés de la Fonction publique se rapportent, pour les ministères et agences recensés,

a) à l'ensemble de la province;

b) au bureau central de Fredericton.

En procédant par déduction, des tableaux ont été ajoutés ici pour montrer la situation dans les bureaux régionaux, y compris ceux de la capitale. Les expressions "dans les bureaux régionaux" et "en province" sont synonymes. La répartition des effectifs par lieu de travail est la suivante:

-	Nombre de fonctionnaires	9 247	100%
-	Au bureau central	3 685	39,9%
-	En province	5 562	60,1%

Première langue officielle - 1983

La répartition selon la première langue officielle est la suivante:

A) Ensemble de la province - 1983

- Nombre de fonctionnaires	9 247	100%
- Anglophones	6 439	69,6%
- Francophones	2 808	30,4%

B) Au bureau central - 1983

- Nombre de fonctionnaires	3 685	100%
- Anglophones	3 017	81,9%
- Francophones	668	18,1%

C) En province - 1983

- Nombre de fonctionnaires	5 562	100%
- Anglophones	3 422	61,5%
- Francophones	2 140	38,5%

Ces données sont ci-après réparties par ministère ou agence (38 en tout), toujours selon la première langue officielle. A cause de l'abréviation des nom d'organismes, l'ordre alphabétique ne semble pas rigoureux mais la liste est quand même selon l'ordre du Profil officiel.

TAB. 1 - Première langue officielle - 1983 - Ensemble de la province

Ministère ou agence	Total	A	%	F	%
Affaires municipales	275	196	71,3	79	28,7
Agriculture et Aménagement	315	237	75,2	78	24,8
Approvisionnement et Services	436	351	80,5	85	19,5
Assemblée législative	71	50	70,4	21	29,6
Cabinet de la Réforme	21	10	47,6	11	52,4
Cabinet du Premier ministre	14	10	71,4	4	28,6
Collèges communautaires du N.-B.	782	429	54,9	353	45,1
Commerce et Développement	112	93	83,0	19	17,0
Alcoolisme et Pharmacodépendance	172	113	65,7	59	34,3
Commission de la Fonction publique	33	17	51,5	16	48,5
Hygiène et Sécurité au travail	39	31	79,5	8	20,5
Licences et Permis d'alcool	17	11	64,7	6	35,3
Commission de Police du N.-B.	8	5	62,5	3	37,5
Relations de travail - Services pub.	6	5	83,3	1	16,7
Conseil des Relations industrielles	2	2	100,0		
Conseil du Trésor	58	48	82,8	10	17,2
Education	182	105	57,7	77	42,3
Environnement	90	75	83,3	15	16,7
Finances	369	306	82,9	63	17,1
Jeunesse et Loisirs	57	34	59,6	23	40,4
Justice	837	548	65,5	289	34,5
Pêches	84	23	27,4	61	72,6
Ressources historiques et cult.	127	65	51,2	62	48,8
Ressources naturelles	611	498	81,5	113	185
Santé	592	384	64,9	208	35,1
- Jordan Memorial	100	93	93,0	7	07,0
Secrétariat à l'Energie	10	7	70,0	3	30,0
Secrétariat du Conseil des ministres	33	25	75,8	8	24,2
Services de bibliothèques	185	126	68,1	59	31,9
Service d'information du N.-B.	17	11	64,7	6	35,3
Services sociaux	701	346	49,4	355	50,6
- Centre Miramichi	34	34	79,1	9	20,9
- Hôpital du W.F. Roberts	212	179	84,4	33	15,6
Société d'Aménagement régional	26	9	34,6	17	65,4
Société d'Habitation du N.-B.	203	108	53,2	95	46,8
Tourisme	184	142	77,2	42	22,8
Transports	2 005	1 542	76,9	463	23,1
Travail et Ressources humaines	218	171	78,4	47	21,6

TAB. 2 - Première langue officielle - 1983 - Bureau central

Ministère ou agence	Total	A	%	F	%
Affaires municipales	101	86	85,1	15	14,9
Agriculture et Aménagement	178	153	86,0	25	14,0
Approvisionnement et Services	405	332	82,0	73	18,0
Assemblée législative	71	50	70,4	21	29,6
Cabinet de la Réforme	21	10	47,6	11	52,4
Cabinet du Premier ministre	14	10	71,4	4	28,6
Collèges communautaires du N.-B.	65	46	70,8	19	29,2
Commerce et Développement	108	89	82,4	19	17,6
Alcoolisme et Pharmacodépendance	37	34	91,9	3	08,1
Commission de la Fonction publique	33	17	51,5	16	48,5
Hygiène et Sécurité au travail	19	17	89,5	2	10,5
Licences et Permis d'alcool	13	9	69,2	4	30,8
Commission de Police du N.-B.	8	5	62,5	3	37,5
Relations de travail - Services pub.	6	5	83,3	1	16,7
Conseil des Relations industrielles	2	2	100,0		
Conseil du Trésor	58	48	82,8	10	17,2
Education	176	103	58,5	73	41,5
Environnement	81	71	87,7	10	12,3
Finances	229	214	93,4	15	06,6
Jeunesse et Loisirs	38	26	68,4	12	31,6
Justice	296	251	84,8	45	15,2
Pêches	44	16	36,4	28	63,6
Ressources historiques et cult.	89	63	70,8	26	29,2
Ressources naturelles	215	207	96,3	8	03,7
Santé	273	217	79,5	56	20,5
- Jordan Memorial	-	-	-	-	-
Secrétariat à l'Energie	10	7	70,0	3	30,0
Secrétariat du Conseil des ministres	33	25	75,8	8	24,2
Services de bibliothèques	55	54	98,2	1	01,8
Service d'information du N.-B.	17	11	64,7	6	35,3
Services sociaux	200	160	80,0	40	20,0
- Centre Miramichi	-	-	-	-	-
- Hôpital du W.F. Roberts	-	-	-	-	-
Société d'Aménagement régional	18	9	50,0	9	50,0
Société d'Habitation du N.-B.	99	67	67,7	32	32,3
Tourisme	75	62	82,7	13	17,3
Transports	453	416	91,8	37	08,2
Travail et Ressources humaines	145	125	86,2	20	13,8

TAB. 3 - Première langue officielle - 1983 - Bureaux régionaux

Ministère ou agence	Total	A	%	F	%
Affaires municipales	174	110	63,2	64	36,8
Agriculture et Aménagement	137	84	61,3	53	38,7
Approvisionnement et Services	31	19	61,3	12	38,7
Assemblée législative	-	-	-	-	-
Cabinet de la Réforme	-	-	-	-	-
Cabinet du Premier ministre	-	-	-	-	-
Collèges communautaires du N.-B.	717	383	53,4	334	46,6
Commerce et Développement	4	4	100,0	-	-
Alcoolisme et Pharmacodépendance	135	79	58,5	56	41,5
Commission de la Fonction publique	-	-	-	-	-
Hygiène et Sécurité au travail	20	14	70,0	6	30,0
Licences et Permis d'alcool	4	2	50,0	2	50,0
Commission de Police du N.-B.	-	-	-	-	-
Relations de travail - Services pub.	-	-	-	-	-
Conseil des Relations industrielles	-	-	-	-	-
Conseil du Trésor	-	-	-	-	-
Education	6	2	33,3	4	66,7
Environnement	9	4	44,4	5	55,6
Finances	140	92	65,7	48	34,3
Jeunesse et Loisirs	19	8	42,1	11	57,9
Justice	541	297	54,9	244	45,1
Pêches	40	7	17,5	33	82,5
Ressources historiques et cult.	38	2	5,3	36	94,7
Ressources naturelles	396	291	73,5	105	26,5
Santé	319	167	52,4	152	47,6
- Jordan Memorial	100	93	93,0	7	7,0
Secrétariat à l'Energie	-	-	-	-	-
Secrétariat du Conseil des ministres	-	-	-	-	-
Services de bibliothèques	130	72	55,4	58	44,6
Service d'information du N.-B.	-	-	-	-	-
Services sociaux	501	186	37,1	315	62,9
- Centre Miramichi	43	34	79,1	9	20,9
- Hôpital du W.F. Roberts	212	179	84,4	33	15,6
Société d'Aménagement régional	8	-	-	-	-
Société d'Habitation du N.-B.	104	41	39,4	63	60,6
Tourisme	109	80	73,4	29	26,6
Transports	1 552	1 126	72,6	426	27,4
Travail et Ressources humaines	73	46	63,0	27	37,0

Mesure du bilinguisme - 1983

Voici maintenant le relevé de la capacité linguistique de la Fonction publique. Les données suivantes sont diminuées des 203 employés de la Société d'habitation du N.-B., à défaut de renseignements pertinents. Le grand total précédent de 9 247 devient donc 9 044.

TAB. 4 - Capacité linguistique - 1983 - Ensemble de la province

Total	9 044	100%	(3 586 et 5 458)
Anglophones unilingues	5 772		63,8%
bilingues courants	186		02,1%
bilingues fonctionnels	373		04,1%
Francophones unilingues	59		00,6%
bilingues courants	2 232		24,7%
bilingues fonctionnels	422		04,7%

Un pourcent (1%) équivaut ci-dessus à 90,4 personnes.

TAB. 5 - Capacité linguistique - 1983 - Bureau central

Total	3 586	100%
Anglophones unilingues	2,639	73,6%
bilingues courants	90	02,5%
bilingues fonctionnels	221	06,2%
Francophones unilingues	0	-
bilingues courants	569	15,9%
bilingues fonctionnels	67	01,8%

Un pourcent (1%) équivaut ci-dessus à 35,9 personnes.

TAB. 6 - Capacité linguistique - 1983 - Bureaux régionaux

Total	5 458	100%
Anglophones unilingues	3 133	57,4%
bilingues courants	96	01,8%
bilingues fonctionnels	152	02,8%
Francophones unilingues	59	01,0%
bilingues courants	1 663	30,5%
bilingues fonctionnels	355	06,5%

Un pourcent (1%) équivaut ci-dessus à 54,6 personnes.

Capacité linguistique - 1983

Il sera maintenant question de la capacité linguistique de 1983 par ministère ou agence. L'addition des données qui suivent, chacune dans sa catégorie, produira les totaux précédents du TAB. 4. Il s'agit donc de chiffres absolus, et non de pourcentages. Les trois catégories utilisées sont unilingues, bilingues courants et bilingues fonctionnels.

TAB. 7 - Capacité linguistique - 1983 - Par ministère ou agence

Ministère ou agence	Total	Unil.	Anglophones biling. courants	biling. fonct.	Unil.	Francophones biling. courants	biling. fonct.
Affaires municipales							
Ensemble du N.-B.	275	175	4	17	0	70	9
Au bureau central	101	75	1	10	0	12	3
En province	174	100	3	7	0	58	6
Agriculture et Aménagement rural							
Ensemble du N.-B.	315	209	7	21	1	64	13
Au bureau central	178	135	5	13	0	23	2
En province	137	74	2	8	1	41	11
Approvisionnement et Services							
Ensemble du N.-B.	436	315	13	23	2	76	7
Au bureau central	405	299	13	22	0	64	7
En province	31	16	0	3	2	12	0
Assemblée législative							
Ensemble du N.-B.	71	44	2	4	0	20	1
Au bureau central	71	44	2	4	0	20	1
En province	0	0	0	0	0	0	0
Cabinet de la réforme							
Ensemble du N.-B.	21	9	0	1	0	11	0
Au bureau central	21	9	0	1	0	11	0
En province	0	0	0	0	0	0	0
Cabinet du premier ministre							
Ensemble du N.-B.	14	6	1	3	0	4	0
Au bureau central	14	6	1	3	0	4	0
En province	0	0	0	0	0	0	0

Ministère ou agence	Total	Anglophones			Francophones		
		Unil.	biling. courants	biling. fonct.	Unil.	biling. courants	biling. fonct.
Collèges communautaires							
Ensemble du N.-B.	782	372	20	37	4	284	65
Au bureau central	65	39	4	3	0	19	0
En province	717	333	16	34	4	265	65
Commerce et Développement							
Ensemble du N.-B.	112	80	4	9	0	18	1
Au bureau central	108	76	4	9	0	18	1
En province	4	4	0	0	0	0	0
Alcoolisme et Pharmacodépendance							
Ensemble du N.-B.	172	100	2	11	4	41	14
Au bureau central	37	31	0	3	0	3	0
En province	135	69	2	8	4	38	14
Fonction publique							
Ensemble du N.-B.	33	15	1	1	0	11	5
Au bureau central	33	15	1	1	0	11	5
En province	0	0	0	0	0	0	0
Hygiène et sécurité au travail							
Ensemble du N.-B.	39	28	1	2	0	8	0
Au bureau central	19	14	1	2	0	2	0
En province	20	14	0	0	0	6	0
Licences et permis d'alcool							
Ensemble du N.-B.	17	9	1	1	0	6	0
Au bureau central	13	8	0	1	0	4	0
En province	4	1	1	0	0	2	0

Ministère ou agence	Total	Anglophones			Francophones		
		Unil.	biling. courants	biling. fonct.	Unil.	biling. courants	biling. fonct.
Commission de police							
Ensemble du N.-B.	8	4	1	0	0	2	1
Au bureau central	8	4	1	0	0	2	1
En province	0	0	0	0	0	0	0
Relations de travail - Service pub.							
Ensemble du N.-B.	6	4	1	0	0	0	1
Au bureau central	6	4	1	0	0	0	1
En province	0	0	0	0	0	0	0
Relations industrielles							
Ensemble du N.-B.	2	2	0	0	0	0	0
Au bureau central	2	2	0	0	0	0	0
En province	0	0	0	0	0	0	0
Conseil du Trésor							
Ensemble du N.-B.	58	41	1	6	0	10	0
Au bureau central	58	41	1	6	0	10	0
En province	0	0	0	0	0	0	0
Education							
Ensemble du N.-B.	182	91	7	7	0	61	16
Au bureau central	176	90	7	6	0	57	16
En province	6	1	0	1	0	4	0
Environnement							
Ensemble du N.-B.	90	62	4	9	0	15	0
Au bureau central	81	58	4	9	0	10	0
En province	9	4	0	0	0	5	0
Finances							
Ensemble du N.-B.	369	274	11	21	0	58	5
Au bureau central	229	190	5	19	0	13	2
En province	140	84	6	2	0	45	3

Ministère ou agence	Total	Anglophones			Francophones		
		Unil.	biling. courants	biling. fonct.	Unil.	biling. courants	biling. fonct.
Jeunesse et Loisirs							
Ensemble du N.-B.	57	31	1	2	0	22	1
Au bureau central	38	24	0	2	0	11	1
En province	19	7	1	0	0	11	0
Justice							
Ensemble du N.-B.	837	497	22	29	1	271	17
Au bureau central	296	229	6	16	0	42	3
En province	541	268	16	13	1	29	14
Pêches							
Ensemble du N.-B.	84	17	3	3	1	50	10
Au bureau central	44	12	1	3	0	26	2
En province	40	5	2	0	1	24	8
Ressources historiques et culturelles							
Ensemble du N.-B.	127	52	5	8	8	39	15
Au Bureau central	89	50	5	8	0	23	3
En province	38	2	0	0	8	16	12
Ressources naturelles							
Ensemble du N.-B.	611	448	10	40	3	84	26
Au bureau central	215	189	1	17	0	7	1
En province	396	259	9	23	3	77	25
Santé							
Ensemble du N.-B.	592	340	12	32	2	177	29
Au bureau central	273	196	4	17	0	49	7
En province	319	144	8	15	2	128	22
Santé - Jordan Memorial							
Ensemble du N.-B.	100	90	1	2	0	7	0
Au bureau central	0	0	0	0	0	0	0
En province	100	90	1	2	0	7	0

Ministère ou agence	Total	Unil.	Anglophones biling. courants	Anglophones biling. fonct.	Francophones Unil.	Francophones biling. courants	Francophones biling. fonct.
Secrétariat à l'Energie							
Ensemble du N.-B.	10	7	0	0	0	3	0
Au bureau central	10	7	0	0	0	3	0
En province	0	0	0	0	0	0	0
Secrétariat - Conseil des ministres							
Ensemble du N.-B.	33	18	1	6	0	8	0
Au bureau central	33	18	1	6	0	8	0
En province	0	0	0	0	0	0	0
Services de bibliothèques							
Ensemble du N.-B.	185	119	3	4	0	51	8
Au bureau central	55	52	1	1	0	1	0
En province	130	67	2	3	0	50	8
Services d'information du Nouveau-Brunswick							
Ensemble du N.-B.	17	8	0	3	0	4	2
Au bureau central	17	8	0	3	0	4	2
En province	0	0	0	0	0	0	0
Services sociaux							
Ensemble du N.-B.	701	323	6	17	20	300	35
Au bureau central	200	147	4	9	0	38	2
En province	501	176	2	12	20	262	33
Services sociaux - Centre Miramichi							
Ensemble du N.-B.	43	33	1	0	0	9	0
Au bureau central	0	0	0	0	0	0	0
En province	43	33	1	0	0	9	0
Services sociaux - Hôpital Dr W.F. Roberts							
Ensemble du N.-B.	212	175	0	4	0	31	2
Au bureau central	0	0	0	0	0	0	0
En province	212	175	0	4	0	31	2

Ministère ou agence	Total	Unil.	Anglophones biling. courants	Anglophones biling. fonct.	Francophones Unil.	Francophones biling. courants	Francophones biling. fonct.
Société d'aménagement régional							
Ensemble du N.-B.	26	5	4	0	0	17	0
Au bureau central	18	5	4	0	0	9	0
En province	8	0	0	0	0	8	0
Tourisme							
Ensemble du N.-B.	184	127	7	8	0	39	3
Au bureau central	75	52	5	5	0	13	0
En province	109	75	2	3	0	26	3
Transports							
Ensemble du N.-B.	2 005	1 486	23	33	13	318	132
Au bureau central	453	396	2	17	0	34	3
En province	1 552	1 090	20	16	13	284	129
Travail et Ressources humaines							
Ensemble du N.-B.	218	156	6	9	0	43	4
Au bureau central	145	114	4	7	0	18	2
En province	73	42	2	2	0	25	2

Catégories et participation - 1983

Le Rapport Poirier-Bastarache estime que, pour l'instauration d'un bilinguisme efficace et pour l'égalité éventuelle des deux communautés linguistiques, il est important de valoriser le français, non seulement comme langue des services, mais comme langue de travail et de favoriser une participation équitable (le Rapport utilise le mot "représentation") des francophones à la Fonction publique. Cette participation s'exprimerait à la fois en chiffres et en une présence adéquate au niveau des postes décisionnels.

Le Profil linguistique de 1983 fournit des renseignements à ce sujet. Il regroupe les fonctionnaires en sept catégories de tâches et, selon le groupe linguistique, arrive aux chiffres suivants pour l'ensemble de la province, soit pour le total déjà retenu de 9 044 employés de la Fonction publique (pourcentages entre parenthèses):

TAB: 8 - Fonctionnaires par catégorie de tâche et selon la première langue officielle - 1983 - Ensemble de la province.

Catégorie	Anglophones	%	Francophones	%
Haute direction	126	(81,3)	29	(18,7)
Scientifique et professionnel	1 346	(61,9)	827	(38,1)
Services administratifs	694	(73,1)	255	(26,9)
Technique	674	(75,6)	217	(24,4)
Soutien administratif	1 662	(70,7)	688	(29,3)
Exploitation	1 694	(72,7)	635	(27,3)
Autres	135	(68,5)	62	(31,5)
Toutes catégories	6 331	(70,0)	2 713	(30,0)

La catégorie "Autres" des TAB. 8, 9 et 10 regroupe surtout le personnel des cabinets ministériels.

Le décompte pour le bureau central de Fredericton donne les chiffres et pourcentages suivants, le total étant de 3 586 fonctionnaires:

TAB: 9 - Fonctionnaires par catégorie de tâche et selon la première langue officielle - 1983 - Bureau central

Catégorie	Anglophones	%	Francophones	%
Haute direction	111	(83,5)	22	(16,5)
Scientifique et professionnel	611	(80,7)	146	(19,3)
Services administratifs	530	(77,0)	158	(23,0)
Technique	276	(89,3)	33	(10,7)
Soutien administratif	1 083	(83,8)	209	(16,2)
Exploitation	226	(93,4)	16	(06,6)
Autres	113	(68,5)	52	(31,5)
Toutes catégories	2 950	(82,3)	636	(17,7)

TAB: 10 - Fonctionnaires par catégorie de tâche et selon la première langue officielle - 1983 - Bureaux régionaux

Catégorie	Anglophones	%	Francophones	%
Haute direction	15	(68,2)	7	(31,8)
Scientifique et professionnel	735	(52,2)	681	(47,8)
Services administratifs	164	(62,8)	97	(37,2)
Technique	398	(68,4)	184	(31,6)
Soutien administratif	579	(54,7)	479	(45,3)
Exploitation	1 468	(73,7)	619	(26,3)
Autres	22	(68,7)	10	(31,3)
Toutes catégories	3 381	(61,9)	2 077	(38,1)

Nous nous contenterons de quelques comparaisons générales avec les années antérieures. Notons d'abord que les effectifs totaux du fonctionnariat varient d'une année à l'autre: 8,017 pour 1981, 8,412 pour 1982 et 8,651 pour 1983.

Nous avons déjà utilisé, pour l'année 1983, les totaux de 9,247 et de 9,044 (cette différence étant due à l'absence de la Société d'Habitation du Nouveau-Brunswick).

Le total de 8,651 ci-après utilisé pour les employés de la Fonction publique de 1983 provient de la prise en compte des seuls ministères et agences qui figuraient en 1982 et 1981. La comparaison ne serait pas valable si elle se fondait sur des données disparates.

Quelques comparaisons

Voici donc une première comparaison pour les trois années en cause, en chiffres absolus et en pourcentages:

TAB. 11: Statistiques comparatives - 1981, 1982, 1983 - Première langue officielle - Ensemble de la province

	TOTAL	ANGLOPHONES	%	FRANCOPHONES	%
1981	8,017	5,710	71,2	2,307	28,8
1982	8,412	5,886	70,0	2,526	30,0
1983	8,651	6,038	69,8	2,613	30,2

TAB. 12: Statistiques comparatives - 1981, 1982, 1983 - Première langue officielle - Bureau central

	TOTAL	ANGLOPHONES	%	FRANCOPHONES	%
1981	3,108	2,631	84,7	477	15,3
1982	3,377	2,807	83,1	570	16,9
1983	3,494	2,807	82,1	624	17,9

TAB. 13: Statistiques comparatives - 1981, 1982, 1983 - Première langue officielle - Bureaux régionaux

	TOTAL	ANGLOPHONES	%	FRANCOPHONES	%
1981	4,909	3,079	62,7	1,830	37,3
1982	5,035	3,079	61,2	1,956	38,8
1983	5,157	3,168	61,4	1,989	38,6

Le Profil mesure également la capacité linguistique de la Fonction publique en départageant les unilingues, les bilingues courants et les bilingues fonctionnels. Seuls sont rapportés ici les pourcentages, selon l'année:

TAB. 14: Capacité linguistique comparée - 1981, 1982, 1983 - Ensemble de la province

	1981 (8,017)	1982 (8,412)	1983 (8,651)
	%	%	%
Anglophones			
unilingues	65,3	63,9	63,8
bilingues courants	01,8	01,9	02,1
bilingues fonctionnels	04,1	04,2	04,1

	1981 (8,017)	1982 (8,412)	1983 (8,651)
	%	%	%
Francophones			
unilingues	00,7	00,7	00,6
bilingues courants	23,4	24,5	24,7
bilingues fonctionnels	04,7	04,8	04,7

Un pourcent (1%) équivaut à 80,2 personnes en 1981,
à 84,1 personnes en 1982, et
à 86,5 personnes en 1983.

TAB. 15: Capacité linguistique comparée - 1981, 1982, 1983 - Bureau central

	1981 (3,108)	1982 (3,377)	1983 (3,494)
	%	%	%
Anglophones			
unilingues	76,0	74,3	73,5
bilingues courants	02,2	02,3	02,4
bilingues fonctionnels	06,4	06,5	06,2
Francophones			
unilingues	-	-	-
bilingues courants	13,4	15,0	15,9
bilingues fonctionnels	02,2	01,9	02,0

Un pourcent (1%) équivaut à 31,1 personnes en 1981,
à 33,8 personnes en 1982, et
à 34,9 personnes en 1983.

TAB. 16: Capacité linguistique comparée - 1981, 1982, 1983 - Bureaux régionaux

	1981 (4,909)	1982 (5,035)	1983 (5,157)
	%	%	%
Anglophones			
unilingues	58,5	56,8	56,8
bilingues courants	1,6	1,7	1,8
bilingues fonctionnels	2,7	2,7	2,9
Francophones			
unilingues	1,1	1,1	1,1
bilingues courants	29,6	30,9	30,7
bilingues fonctionnels	6,5	6,8	6,7

Un pourcent (1%) équivaut à 49,1 personnes en 1981,
à 50,4 personnes en 1982, et
à 51,8 personnes en 1983.

RECAPITULATION

Le Profil officiel fait deux analyses des tableaux, soit celle pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick et celle pour le bureau central, selon la première langue officielle. Nous y ajoutons, par déduction et dans les deux cas, la répartition des fonctionnaires des bureaux régionaux.

Répartition des anglophones et des francophones

1) D'abord pour l'ensemble de la province, la répartition des anglophones et des francophones, est passée de:

71,2% anglophones et 28,8% francophones, en 1981 à
70,0% anglophones et 30,0% francophones, en 1982 à
69,8% anglophones et 30,0% francophones, en 1983
-01,4% anglophones et +01,4% francophones, depuis 1981

2) Au Bureau central de Fredericton, la répartition des anglophones et des francophones, est passée de:

84,7% anglophones et 15,3% francophones, en 1981 à
83,1% anglophones et 16,9% francophones, en 1982 à
82,1% anglophones et 17,9% francophones, en 1983
-02,6% anglophones et +02,6% francophones, depuis 1981

3) Dans les bureaux régionaux, la répartition des anglophones et des francophones est passée de:

62,7% anglophones et 37,3% francophones, en 1981 à
61,2% anglophones et 38,8% francophones, en 1982 à
61,4% anglophones et 38,6% francophones, en 1983
-01,3% anglophones et +01,3% francophones, depuis 1981

Répartition des effectifs bilingues

1) D'abord pour l'ensemble de la province, la répartition des anglophones bilingues et des francophones bilingues est:

05,9% anglo. bilingues et 38,0% franco. bilingues en 1981
06,1% anglo. bilingues et 29,3% franco. bilingues en 1982
06,2% anglo. bilingues et 29,5% franco. bilingues en 1983
+00,3% anglo. bilingues et +01,5% franco. bilingues depuis 1981

2) Au Bureau central de Fredericton, la répartition est:

08,6% anglo. bilingues et 15,4% franco. bilingues en 1981
08,8% anglo. bilingues et 16,9% franco. bilingues en 1982
08,6% anglo. bilingues et 17,9% franco. bilingues en 1983
+00,0% anglo. bilingues et +01,5% franco. bilingues depuis 1981

3) Dans les bureaux régionaux, la répartition des anglophones bilingues et des francophones bilingues est:

04,3% anglo. bilingues et 36,1% franco. bilingues en 1981
04,4% anglo. bilingues et 37,7% franco. bilingues en 1982
04,7% anglo. bilingues et 37,4% franco. bilingues en 1983
+0,4% anglo. bilingues et +01,3% franco. bilingues depuis 1981

Tableau complémentaire

L'évolution des effectifs bilingues au bureau central de Fredericton apparaît aussi dans le tableau suivant, en pourcentage:

1981

Anglophones		Francophones
76,0	unilingues	
02,2	bilingues cour.	13,4
06,4	bilingues fonc.	02,0

1982

Anglophones		Francophones
74,3	unilingues	
02,3	bilingues cour.	15,0
06,5	bilingues fonc.	01,9

1983

Anglophones		Francophones
75,5	unilingues	
02,4	bilingues cour.	15,9
06,2	bilingues fonc.	02,0

CONCLUSION

La Direction des langues officielles termine son édition du Profil linguistique de 1983 par les remarques suivantes:

Les seules conclusions à tirer du présent rapport portent sur l'augmentation, si minime soit-elle, des fonctionnaires bilingues depuis 1981. Le total des effectifs bilingues est passé de 33,9% en 1981, à 35,4% en 1982 et 35,7% en 1983, soit une augmentation de 01,8% depuis 1981.

Bien qu'il nous soit impossible d'identifier si l'augmentation des effectifs bilingues est due à la formation linguistique des fonctionnaires en place ou au recrutement de personnes bilingues, on constate néanmoins une diminution dans le pourcentage des unilingues. Le total des unilingues est passé de 66,1% en 1981 à 64,6% en 1982 et 64,3% en 1983, soit une légère diminution de 01,8% depuis 1981.

Quant à la participation des francophones dans la Fonction publique provinciale, on remarque une augmentation de 01,4% chez les francophones tandis qu'il y a une diminition chez les anglophones de 01,4% depuis 1981.

Bien qu'il semble se dégager une volonté à vouloir offrir les services au public dans les deux langues officielles, il faut souligner que le progrès demeure encore très faible.

NOTES